



VYDRANY, NÁŠA DEDINA

Informačný mesačník obecného zastupiteľstva, X. ročník/2. číslo

A MI FALUNK

INGYENES - ZADARMO

Dőrék és sőrék lepték el az utcákat



A farsangvégi szokások egyik maszkos-alakoskodó adománygyűjtéssel egybekötött regionális variánsa a dőrejárás. Ezt a huszadik század elején majdnem minden felső-csallóközi településen gyakorolták, mára azonban már csak néhány faluban maradt fenn, három évvel ezelőtt azonban a hodosiak is felélesztették.

Február hatodikán reggel már nagy volt a készülődés a hodosi szabadidőközpont előtt, ahol mindenféle színes maskarába bújva várták az indulást a dőrék és a sőrék. A hagyományokkal szakítva a hodosiaknál nők is beöltözhettek, míg az eredeti néphagyomány csak férfiaknak engedte a maskarába bújást.

Am ahogy a népszokás kimondja, itt is esküvőre készült a banda, s hogy körbejárja a falut a nászmenet. „Nem csak a hagyományok felélesztése volt ezzel a

célunk, de a hagyományaink továbbadása a fiatalabb generációnak. A lényege a tél búcsúztatása és a tavasz köszöntése, hogy mihamarabb érkezzon” – mondja Csepi György az egyik szervező. Az akciót a Megmaradásunkért polgári társulás és a helyi szabadidőközpont aktivistái szervezték meg. Lakosság pedig egyre jobban várja őket, évről évre többen jönnek ki az utcára, hogy köszöntsék a menetet és megvendégeljék őket. „Nagyon fel van készülve a lakosság. Azt akarjuk, hogy ez Nemeshodosban hagyománnyá váljon, a másik fő célunk, hogy az embereket közelebb hozzuk egymáshoz, ugyanis ebben a korban, a rohanó világban nincs idejük egymással beszélgetni. Az elmúlt két rendezvényünkre visszatekintve úgy tűnik, sikerül is” – konstatálja Csepi.

A legenda úgy tartja, hogy az ötvenes években néhány fiatal megpróbálta fe-

léleszteni a községben ezt a hagyományt, ám kevés sikerrel. Van, azonban aki még emlékszik ezekre a próbálkozásokra. „Akkor még nem volt ilyen nagy színvonalon, nem voltak így felöltözve, mint most. Traktorral mentek végig a falun, azzal kerülték meg az egész községet, a végén pedig egy kisebb mulatságot tartottak, de sajnos nem tartott sokáig” – meséli Karácsony Miki bácsi.

Az ördög és a rendőrök minden autót megállítottak, majd azoknak vámot kellett fizetniük, ha el akartak menni a lakodalmas menet mellett. Szinte mindenki pozitívan fogadta a feltartóztatást. Többen pedig a kapujuk előtt várták a menetet, bort, pálinkát, szalonát, kolbászt adtak nekik. A dőrék köszönetképpen megtáncoltatták a ház asszonyát és a bíboros megáldotta a portát.

Folytatás a 10. oldalon

E - mail: ujzag.hodos@gmail.com

Választási szabályok

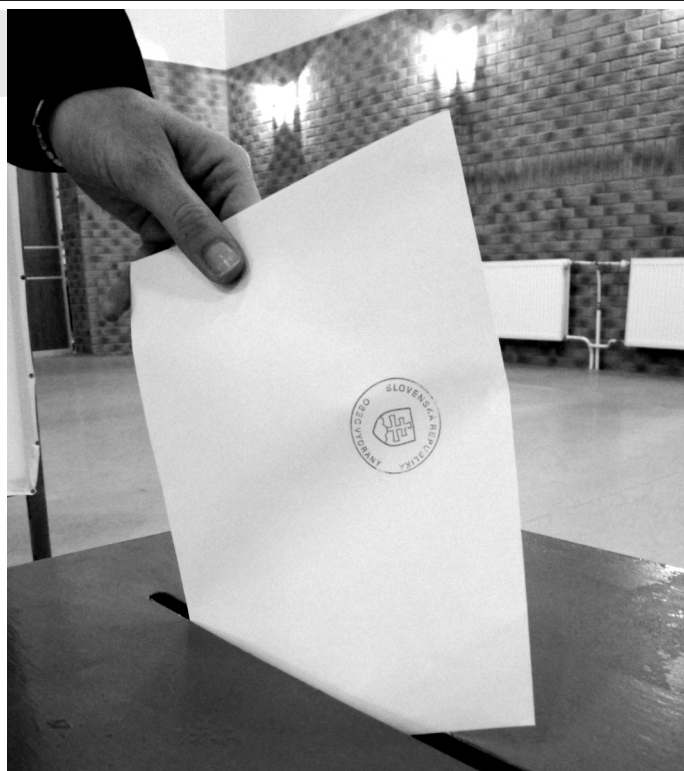
Minden olyan szlovák állampolgárnak joga van szavazni, aki legkésőbb a választások napján tölti be 18 életévét.

Kizárólag azt a jelöltet választathatják be a parlamentbe, aki legkésőbb a választások napján tölti be 21. életévét és állandó lakhelye van Szlovákiában.

A választópolgár a választóhelyiségbe váló lépésekor köteles a választási bizottságnak igazolnia magát a személyi igazolványával. A bizottság tagja bekarikázza a polgár nevét a listán és kiadja neki a szavazólapokat, valamint a település pecsétjével ellátott üres borítékot. A választópolgár az aláírásával igazolja, hogy átvette a szavazólapokat. Ezután minden választópolgárnak be kell mennie a szavazóhelyiségbe, amennyiben ezt nem teszi meg, a bizottság nem engedélyezi számára a szavazást.

A szavazóhelyiségben a szavazó kiveszi a többi közül annak a pártnak a lapját, melyikre szavazni szeretne és minden további nélkül a borítékba helyezi, vagy bekarikáz rajta maximum négy jelölt számát. Amennyiben többet keretez, kizárólag a pártra leadott szavazata lesz érvényes, a személyekre leadott voks nem. A fel nem használt lapokat távozáskor az arra előkészített dobozba kell beledobni.

A választópolgár kérésére a bizottság a rosszul kitöltött szavazólapok helyett újakat ad, a hibásan kitöltötteket a fel nem használtknak előkészített dobozba dobják. Aki nem képes egyedül szavazni, mert mozgássérült, nem tud írni, olvasni és ezt a tényt előre bejelenti a bizottságnak, joga van az általa kijelölt kísérővel a szavazóhelyiségbe lépni. ez a személy azonban



nem lehet a a választási komisszió tagja.

Aki nem képes, főként egészségügyi, vagy egyéb komoly gondok miatt megjelenni a választóhelyiségben, kérhet mozgóurnát, de kizárólag abban a választási kerületben, ahova tartozik.

A választópolgár köteles a fel nem használt, vagy a rosszul kitöltött választási lapokat távozáskor az arra kijelölt urnába dobni, amennyiben ezt nem teszi, szabálysértést követ el és 33 eurós pénzbírságra számíthat.

Volebné pravidlá

Právo voliť do NR SR má občan Slovenskej republiky, ktorý najneskôr v deň konania volieb dovŕši 18 rokov veku.

Za poslanca NR SR môže byť zvolený občan Slovenskej republiky, ktorý najneskôr v deň konania volieb dovŕši 21 rokov veku a má trvalý pobyt na jej území.

Volič je povinný po príchode do volebnej miestnosti preukázať okrskovej volebnej komisii svoju totožnosť predložením občianskeho preukazu. Okrsková volebná komisia zakrúžkuje poradové číslo voliča v zozname voličov a vydá mu hlasovacie lístky a prázdnu obálku, opatrenú

odtlačkom úradnej pečiatky obce. Prevzatie hlasovacích lístkov a obálky potvrdí volič vlastnorúčným podpisom.

Každý volič sa musí pred hlasovaním odobrať do osobitného priestoru, určeného na úpravu hlasovacích lístkov. V určenom priestore volič vyberie jeden hlasovací lístok toho kandidujúceho subjektu, ktorému sa rozhodol odovzdať svoj hlas. Tento môže bez ďalšej úpravy vložiť do obálky alebo na vybranom hlasovacom lístku zakrúžkovaním poradového čísla kandidáta vyznačiť, ktorému kandidátovi dáva prednosť. Zakrúžkovať môže poradové číslo najviac štyroch kandidá-

tov – ak odovzdá prednostný hlas viac ako štyrom kandidátom, takýto hlasovací lístok sa bude počítať v prospech kandidujúceho subjektu, na prednostné hlasy sa však nebude prihliadať.

Na požiadanie voliča mu volebná komisia vydá za nesprávne upravené hlasovacie lístky iné. Nesprávne upravené hlasovacie lístky vloží volič do schránky, určenej na odloženie nepoužitých hlasovacích lístkov. Volič, ktorý nemôže sám upraviť hlasovací lístok pre zdravotné postihnutie alebo nemôže čítať alebo písať a oznámi túto skutočnosť pred hlasovaním volebnej komisii, má právo vziať so sebou do priestoru určeného na úpravu hlasovacích lístkov inú spôsobilú

osobu, aby podľa jeho pokynov upravila hlasovací lístok a vložila do obálky – nie však člen volebnej komisie.

Volič, ktorý sa nemôže dostať do volebnej miestnosti zo závažných, najmä zdravotných dôvodov, má právo požiadať o vykonanie hlasovania do prenosnej volebnej schránky, a to len v územnom obvode volebného okrsku, pre ktorý bola okrsková volebná komisia zriadená.

Volič je povinný odložiť nepoužité hlasovacie lístky alebo nesprávne upravené hlasovacie lístky do zapečatenej schránky na odloženie takýchto hlasovacích lístkov, inak sa dopustí priestupku, za ktorý mu bude uložená pokuta 33 eur.




BALÓDI VÁLTOZÁST!

Skutočnú zmenu!

17. BALÓDI LADISLAV

11 TÖBBET ÉSSZEL!

Az út ahhoz, hogy Dél-Szlovákiában mindannyian jobban élhessünk, az együttműködésen keresztül vezet. Pusztá magyarkodással nem teremtünk munkahelyeket, nem lesz jobb az életszínvonalunk. De az sem mindegy, milyen képviselőket juttatunk a parlamentbe. Olyan képviselőket kell választanunk, akik a köz érdekét tartják szem előtt, akik ismerik az itt élők problémáit és dolgoznak is a megoldásukon. Erős, tapasztalt és szakszerű képviselőre van szükségünk! Polgármesterként pontosan ismerem a környékbeli települések és az itt lakók problémáit. Aki ismer tudja, hogy keményen dolgozom, lojális vagyok és nem ígérek olyat, amit nem tudok megtenni. Szeretem ezt a régiót és az itt élő embereket. Ha megkapom a bizalmat, mindent megteszek a parlamentben az itteni emberek jobb boldogulásáért.




SKUTOČNÚ ZMENU!

17. Balódi Ladislav

11 HLAS ROZUMU!

Som presvedčený, že zlepšenie životných podmienok na Južnom Slovensku vieme dosiahnuť len vzájomnou spoluprácou a toleranciou. Neustále odvolávanie sa na našu národnosť ešte prácu ľuďom nezabezpečilo a ani nezvýšilo ich životnú úroveň. Nie je jedno, akých poslancov dostaneme do parlamentu. Nestačí sľubovať peknú budúcnosť. Potrebujeme zmenu, silnú, odborne pripravenú reprezentáciu, ktorá sa opiera o skúsenosti. Ako starosta presne poznám problémy, ktoré trápia obce a občanov v našom regióne. Kto ma pozná, vie, že tvrdo pracujem a som lojálny. Nikdy nesľúbim nič, čo neviem, alebo nechcem splniť. Skutočne mám rád náš región. Môžete si byť istí, že zaň v parlamente urobím všetko čo bude v mojich silách.

Magyar Tannyelvű Alapiskola Hodos

A Hodosi Magyar Tannyelvű Alapiskola igazgatósága értesíti a Kedves Szülőket, hogy az ünnepélyes beíratás az 1. évfolyamba a 2016/2017-es tanévre **2016. április 6-án** 17:00 órától lesz a magyar tannyelvű alapiskola épületében.

Az iskolánkba beíratott kiselsősöket meglepetéscsomag várja.

Akik az ünnepélyes beíratáson bármilyen okból kifolyólag nem tudnak részt venni, azok gyermekeiket

2016. április 1-től április 29-ig 7:30 – 16:30 óra között az iskola igazgatóságán íráthatják be.

Kérjük, hozzák magukkal személyi igazolványukat és gyermekük születési anyakönyvi kivonatát.

Iskolánk kínálata:

- Oktató – nevelő tevékenység az új oktatási program szerint
- Otthonos környezet, gyermekbarát légkör
- Differenciált bánásmód
- Kis csoportokban való foglalkozások
- Iskolai klub minden évfolyam számára 16:30 óráig
- Az IKT nyújtotta lehetőségek kihasználása az oktatásban (modern számítógépek, interaktív tábla)
- Egészséges életmódra való nevelés
- Kirándulások, exkurziók szervezése, színház –, és mozilátogatás
- Versenyekbe, vetélkedőkbe, pályázatokba való bekapcsolódás – tehetséggondozás
- Szakkörök hatékony működtetése (angol nyelv, számítástechnika, drámapedagógia, kerámia)
- További szakkörök igény szerint
- Kreatív foglalkozások
- Népi hagyományok ápolása – hagyományörzés



*Sok szeretettel várunk minden
leendő kiselsőt és szüleit!*

Mgr. Suska Szilvia

Základná škola Vydrany

Riaditeľstvo Základnej školy s vyučovacím jazykom slovenským vo Vydranoch
oznamuje všetkým rodičom,

že slávnostný zápis do prvého ročníka na školský rok 2016/2017 bude

6. apríla 2016 o 17.00 hod. v budove slovenskej školy.

Pre zapísaných prváčikov bude pripravený,
balíček základných učebných pomôcok a milé prekvapenie.

Tí, ktorí sa nevedia zúčastniť slávnostného zápisu,
môžu prísť zapísať svoje deti do školy **od 1. apríla 2016 do 29. apríla 2016**
každý deň od 7,30 hod. do 16,30 hod.

Na zápis je potrebné prinešť rodný list dieťaťa, občiansky preukaz
zákonného zástupcu dieťaťa.



Naša škola ponúka:

- Vzdelávanie podľa nového školského vzdelávacieho programu • Individuálny prístup k žiakom podľa ich potrebám •
- Školský klub detí pre všetky ročníky do 16,30 hod. • Rozhlasovo-dramatický krúžok • Informatický krúžok •
- Vyučovanie anglického jazyka • Školu bez stresu, kľudné rodinné prostredie • Triedu s novým školským nábytkom •
- Keramický krúžok • Krúžok anglického jazyka • Krúžky podľa záujmov žiakov •
- Využívanie interaktívnej tabule pri vyučovaní • Využívanie najmodernejších počítačov a internetu pri vyučovaní •
- Školské výlety • Exkurzie • Návšteva divadelných predstavení • Zapájanie sa do súťaží a rôznych projektov •
- S deťmi si spolu pripomíname rôzne sviatky, zvyky •

*Tešíme sa na Vás, pridte medzi nás!
Mgr. Erika Domsitzová
riaditeľka školy*

A költő is gratulált

A Dunaszerdahelyi Városi Művelődési Központban február 16 és 18 között zajlott a Tompa Mihály Vers- és Prózamondó verseny járási fordulója. Alapiskolánk két diákja is részt vett a versenyen, Kohút Lora Muhi János Mesélj apám című versét szavalta, Horváth Mónika Kira pedig Tóth László Mese egy álomról című költeményét. A szavalatot maga a költő is hallotta és az előadás után személyesen gratulált Kirának, később pedig egy mesekönyvvel is megajándékozta. S igaz, hogy a közel 70 indulóból a lányok nem jutottak tovább, ám így is nagy élmény volt nekik egy olyan kortárs költővel találkozni, akinek a versét egyikük elő is adta. Így élményekkel gazdagon tértek haza.



Tóth László mellett Kira és Lora a versenyen
Suska Szilvia felv.

Farsangi bál az óvodában

A farsang a vízkereszttől hamvazószerdáig tartó hosszú, vidám és télbúcsúztató időszak. Nagypáink, dédapáink szerint a farsang idején „...feje tetejére áll a világ”, hiszen a farsang a hagyományok szerint az önfeloldott mulatozás, dús lakomák időszaka, amikor búcsúzunk a téltől és köszöntjük a tavaszt. Beszélgettünk a farsangi szokásokról, feldíszítjük a csapatszobákat, énekelünk, táncolunk, verselünk.

A február ötödikei délelőtt az óvodában bolondozással, jókedvvel telt el, minkét csapat jelmezt öltött és vidám mulatság vette kezdetét. A gyerekek ötletes maskarákba bújtak, a kislányok közül sokan királylányokká, tündérekévé változtak, esetleg állatok, mesebeli lények bőrébe bújtak. Minden gyermek a magára öltött jelmezért ajándékot kapott, majd a szépen feldíszített asztalnál



elfogyasztották a hagyományos farsangi édességet, sósakat ettek, üdítőt és kölyökepszsgőt ittak, amelyet a községi hivataltól erre az alkalomra kapott pénzből fedeztünk. Ráadásul Posztós Mónika is sok finomsággal lepte meg a ki-

csiket. A farsangi mulatság nálunk egészen délig tartott. Kellemesen elfáradva bújtak ki a jelmezeikből, majd bele a jó meleg ágyba, ahol aztán szép élményekkel hajtották álomra a fejüket. Vidáman telt el ez a nap is.

Tisztelt Választópolgárok!

2016. március 5-én, szombaton 07.00 órától 22.00 óráig választásokra kerül sor a Szlovák Köztársaság Nemzeti Tanácsába. Hodos községben a választási helyiség a kultúrházban lett kialakítva (a községi hivatal mellett).

Hordozható urna

Ha a szavazópolgár nem tud személyesen megjelenni a választási helyiségben, kérheti a hordozható urnát a községi hivatalban személyesen, vagy a következő telefonszámon: 031/5522125.

Szavazói igazolvány

A választópolgár, aki a választások napján (2016.03.05.) nem tud szavazni az állandó lakhelyén (Hodos községben), a szavazói igazolvány kiadását kérvényezheti. A szavazói igazolvány lehetővé teszi, hogy bejegyzésre kerüljön bármelyik választói körzet választói jegyzékében a Szlovák Köztársaság területén. A választó a szavazói igazolvány kiadását kérvényezheti személyesen, legkésőbb 2016.03.04-én (pénteken) 12 óráig. Kérelmező által felhatalmazott személy közvetítésével kérelmezni lehet a szavazói igazolvány kiadását legkésőbb 2016.03.04-ig (pénteken) 12 óráig. A kérvénynek tartalmaznia kell a választópolgár alábbi adatait: keresztnév és vezetéknév, személyi szám, állampolgárság, állandó lakcím (község, utca, házsám). Amennyiben a választópolgár a szavazói igazolványt más személy veszi át, a kérelemben közölnie kell annak keresztnév és vezetéknévét, valamint a személyi igazolvány számát. Ez a személy köteles a szavazói igazolvány átételét aláírásával igazolni.

Lámpatestek cseréje – kipipálva

Biztosan észrevették már, hogy február végén lecserélték a község minden lámpatestét. Aki a munkát nem is látta, azt biztosan regisztrálta, hogy immár más fényerővel és célzottan az útra világítanak a község lámpái. A modernizálás már rég szükséges volt, plusz költséggel azonban nem jár. Eztán is annyit fizetünk majd a közvilágításért, mint eddig.

A közel 30 éves lámpatestek lecserélése már érett a községben, ugyanis a régiak fenntartása komolyabb költségekkel járt az önkormányzat számára. Így egy versenytárgyalással kiválasztották azt a vállalatot, mely a falu területén lévő 147 világítótestet lecserélte. „Amit mi ajánlottunk Hodosnak, az nem csak a lámpatestek lecseréléséről szól, vagy éppen az energiaspórolásról, hanem egy egész csomagot kínáltunk ami azt jelenti, hogy a lámpatestek karbantartása is benne van 15 éven keresztül. Tehát amit a falu megspórol a led-technológia szerelésével, abból törleszti a befektetést 15 évig” – magyarázza Molnár Attila, az MDS vállalat ügyvezetője. Elmondása alapján a világítóttestek a legmodernebb led-technológia birtokában vannak, melyeknek 36 Watt a fogyasztásuk és 110 watt/lumen a világítóerejük. S mivel nem csak a szerelést vállalta a cég, így ha valamilyen lámpa kiég, bejelentés után a szerelőknek, jelen esetben az MDS vállalatnak, kötelessége eltávolítani a hibát, azaz egy lámpa kiégése esetén 72, egy egész utcasor kiesése esetén 12 órán belül. „A pia-



Február végéig az összes lámpatestet kicserélték

con nagyon sokfajta LED lámpatestet találhatunk, vannak jó, kevésbé jó és top minőségűek, attól függ, milyen technológiával vannak gyártva. Amiket Hodosban felszereltünk, azok az Enel Sole olasz cég top minőségű lámpatestei. A cégről annyit kell tudni, hogy ők biztosítják egész Olaszország területén a közvilágítást, tehát ott már közel 110 ezer darabot felszereltek” – mondja Molnár. Nem Hodos az első falu, ahol ők dolgoztak, több helyre szereltek már, közel 20 kisebb-nagyobb községbe. A gyártó szerint egy-egy ilyen lámpatest élettartama 100 ezer óra világítás. Hodosban évente 3900 órát világítanak majd a lámpák, naponta átlagban 10,5 órát. Tehát egy-

szerű matekkal ki lehet számolni, meddig is világítanak majd.

Sokszor tapasztalhattuk már, hogy néha egy-egy utcasoron nem világítanak a lámpák. Ez minden településen előfordul, még a nagyobb városokban is, ugyanis az önkormányzat így próbál spórolni. Ez mostantól nem fordulhat elő. Sok esetben azt is tapasztalhattuk, hogy egy-egy kiégett lámpát hetekig nem javított meg vagy cserélt ki senki, mert annak költsége hatalmas volt, így megvárták, míg több is kiég és egyszerre cseréltették ki őket.

Ami a fényszennyezést illeti, ezek a modern világítóttestek már teljesítik a „feladatukat”, ugyanis nem világítanak a magasba, csak

lefelé, az útra. A község számos pontján azonban ki kellett cserélni a tartórudakat is, ugyanis sok esetben a lámpaoszlopok az úttól akár 4-5 méterrel is beljebb vannak. Így a meghosszabbított tartórudak most már lehetővé teszik, hogy az út legyen megvilágítva, ne az árokpart. Lecserélték az elosztószekrényeket is, melyek modern motoros kapcsolókkal vannak ellátva. Ha történetesen áramingadozás, vagy egyéb probléma lecsapja a biztosítékot, akkor ez a kapcsoló visszakapcsolja és nem kell minden alkalommal valakinek a helyszínre sietnie. Ezen kívül a vezetékátvezetők szerelése is megtörtént, amelyek meggátolják a villanyvezeték összeérintkezését.

„Ezekkel a lámpatestekkel most már biztosítjuk a község számára azt, hogy az utcáink biztonságosabbak legyenek, ráadásul világosak egész éjszaka. Nem utolsó sorban pedig csökkentjük a villanyfogyasztásunkat, ami hosszútávon minden bizonynyal érezhető lesz” – teszi hozzá Balódi László polgármester.



A lecserélés előtt / Pred modernizáciou

Výmena svietidiel – odľahčenie

Dozista ste si už všimli, že do konca februára boli v obci vymenené všetky pouličné lampy. Aj ten kto práce ani nevidel určite zaregistroval, že teraz obecné svietidlá vydávajú iné, na cesty zacielené svetlo. Modernizácia bola už dávno potrebná, navyše sa negatívne nedotkla rozpočtu – aj naďalej budeme za verejné osvetlenie platiť toľko ako doteraz.

Vymeniť takmer 30-ročné osvetlenie v obci bolo už nevyhnutné, navyše údržba vážne zaťažovala rozpočet obecnej samosprávy. Preto bola na základe verejnej súťaže vybratá firma, ktorá vymenila všetkých 147 osvetľovacích telies, nachádzajúcich sa na území obce. „Čo sme ponúkli Vydranom nie je iba výmena osvetlenia, respektíve úspora energie, ale ponúkli sme celý »balíček«, čo znamená asi toľko, že starostlivosť a údržbu svietidiel sme sa zaviazali vykonávať počas najbližších 15-tich rokov. Takže to, čo dedina ušetrí nainštalovaním »LED-technológií« pokrýje túto investíciu počas tejto doby,“ vysvetľuje vedúci správy podniku MDS Attila Molnár.

Dodal, že osvetlenie je vybavené najmodernejšou LED-technológiou, pri ktorej je spotreba 36 Wattov a dodáva výkon 110 watt/lumenov. A keďže firma si nevzala na starosť iba montáž, ale v prípade ak sa niektorá z lúč vypáli, vtedy je firma MDS povinná odstrániť chybu. V prípade vyhorenia jednej lampy sa jedná o 72 hodín, ak by sa jednalo o celú ulicu, svietidlá musia byť v poriadku do 12 hodín.

„Na trhu ponúkajú veľa druhov svietidiel, niektoré sú lepšie, iné horšie – závisí to od toho, aká technológia sa používa pri ich výrobe. Tie, ktoré sme namontovali vo Vydranoch, sú produktom talianskej firmy Enel Sole. O tomto podniku treba vedieť aj to, že zabezpečuje verejné osvetlenie na celom území Talianska, kde namontovali už viac ako 110-tisíc kusov,“ hovorí Molnár. Vydrany nie sú prvou obcou kde pracovali, montovali už v zhruba dvadsiatich menších dedinách. Podľa výrobcu každá ta-



Do konca februára vymenili všetky pouličné lampy Foto: Ildikó Varga

káto lampa má životnosť 100 tisíc hodín svietivosti. Vo Vydranoch lampy svietia 3900, denne priemerne 10,5 hodiny. Takže aj prostredníctvom jednoduchej matematiky sa dá zrátať, dokedy budú svietiť tie naše.

Často krát máme možnosť vidieť, respektíve už máme skúsenosti s tým, že na niektorých uliciach lampy nesvietia. Stáva sa to v každej obci, dokonca i vo väčších mestách, lebo samosprávy sa takto snažia šetriť. K tomuto odteraz u nás prísť nemôže. V mnohých prípadoch sme sa už mohli presvedčiť, že nefunkčné svietidlo počas dlhých týždňov

nikto neopravil, lebo náklady boli príliš vysoké, a tak sa čakalo, kým sa ich nepokazí viac a potom ich vymenili.

Čo sa týka poplatkov za osvetlenie, tu si moderné osvetlenie už plní svoje »úlohy«, čiže svietia iba toľko, koľko je potrebné. Nesvietia do výšky, nedosahujú 180 stupňov, iba smerom dolu osvetľujú cesty. Na mnohých miestach v obci bolo nutné zmeniť aj umiestnenie kandelábrov, lebo v nejednom prípade boli od cesty vzdialené 4-5 metrov. Takto dnes vyššie kandelábre dnes zabezpečujú, že je osvetlená cesta a nie okraje jarkov.

Bola prevedená aj výmena rozvodných skríň, ktoré boli vybavené modernými motorovými spínačmi. V prípade kolísania elektrického prúdu, alebo ak sa vyskytnú iné problémy »vyhodí« poistky, potom ich spínač opätovne zapojí a v takomto prípade nikto nemusí ísť osobne odstraňovať poruchu. Okrem toho sa však vykoná aj »podporná« oprava, aby sa zabránilo vzájomným dotykom elektrických káblov.

„Týmto svietidlami teraz už zabezpečujeme pre obec, že ulice sú bezpečnejšie, navyše celá noc je jasnejšia. V neposlednom rade takto znižujeme spotrebu elektrickej energie, ktorá z dlhodobého hľadiska bude celkom iste citeľná,“ dodáva starosta Ladislav Balódi.



A lecszerelés után / Po modernizácii

Az ülés programja

Az önkormányzat 2016. 02. 10-én megtartott 2. ülésének programja

1. Megnyitó
2. Jegyzőkönyvvezető és hitelesítők kijelölése, valamint a javasló bizottság megválasztása
3. Tárgyalási rend jóváhagyása
4. Határozatok teljesítésének ellenőrzése
5. Hodosi Lakoma 2016 bemutatása
6. Az új lakónegyed – Almabeli dűlő projektdokumentációjának bemutatása
7. Pohár György és neje Pohár Anna, lakhely Hodos 84 kérelme szántóföld megvételére
8. A tulajdonjogról szóló IBV AD 1/2016-os számú Előszereződés megkötése REC-TEAM Rt, Pozsony, JUDr. Hodosy Szabolcs, lakhely Dunaszerdahely, valamint Hodos község között - javaslat
9. Vimi Jolán, lakhely Hodos 199 telekcseréi iránti kérelme
10. Márk Béla, lakhely Nagybony 138 kérelme vázrajz elkészíttetése jóváhagyására, amely csereszereződés alapjául fog szolgálni
11. SYNOT TIP, Rt kérelme fogadási iroda elhelyezésével kapcsolatos engedély kiadására
12. Számlák megfizetése
13. 2016. első félévi ellenőrzési terv – javaslat
14. Hodos község pénzügyi irányításának, valamint pénzügyi ellenőrzésének szabályozó irányelv – javaslat
15. Bizottsági elnökök, valamint a helyi iskolatanácsokba delegált képviselők beszámolója
16. Polgármester beszámolója
17. Egyéb aktuális ügyek – vita
18. Zárszó

Program zasadnutia

Program 2. zasadnutia OcZ, konaného dňa 10. 02. 2015

1. Otvorenie
2. Určenie zapisovateľa a overovateľov zápisnice, voľba návrhovej komisie
3. Schválenie programu rokovania
4. Kontrola plnenia uznesení OcZ
5. Prezentácia Vydranskej hostiny 2016
6. Prezentácia projektovej dokumentácie novej štvrte – Jablčný hon
7. Žiadosť Juraja Pohára a Anny Pohárovej, bytom Vydrany 84 o odkúpenie ornej pôdy
8. Návrh na schválenie Zmluvy o budúcej zmluve o prevode vlastníckeho práva k nehnuteľnosti č. IBV AD 1/2016 medzi REC-TEAM a.s., Bratislava, Szabolcs Hodosy JUDr., bytom Dunajská Streda (budúci kupujúci) a Obec Vydrany (budúci predávajúci)
9. Žiadosť Jolany Vimiovej, bytom Vydrany o zámenu pozemku
10. Žiadosť Vojtecha Márka, bytom Veľké Blahovo 138 o udelenie súhlasu k vyhotoveniu geometrického plánu slúžiaceho ako podklad k zámennej zmluve
11. Žiadosť SYNOT TIP, a.s. o vydanie súhlasu obce s umiestnením stávkovej kancelária
12. Odsúhlasenie faktúr
13. Návrh plánu kontrolnej činnosti na I. polrok 2016
14. Smernica upravujúca systém finančného riadenia a finančnej kontroly Obce Vydrany – návrh
15. Správa predsedov komisií a poslancov OcZ delegovaných do Rady školy pri MŠsVJM Vydrany, do Rady školy pri ZŠ Vydrany a do Rady školy pri ZŠsVJM Vydrany
16. Správa starostu obce
17. Rôzne – diskusia
18. Záver

✿ ANYAKÖNYVI HÍREK • SPRÁVY Z MATRIKY ✿

November-december 2015. november-december



HÁZASSÁGKÖTÉS • UZAVRELI MANŽELSTVO:

- Rácz Michal (Hodos) és Karácsonyová Eva (Hodos)

Gratulálunk és sok boldogságot kívánunk!

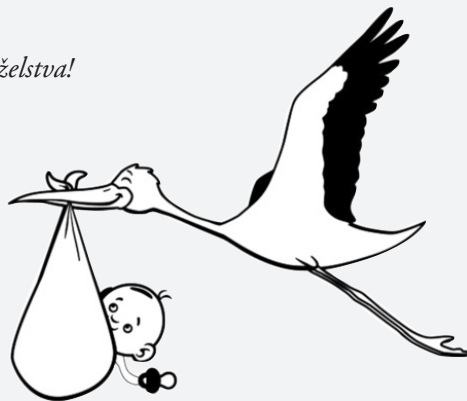
Novomanželom blahoželáme k uzavretiu manželstva!

ÚJSZÜLÖTTEK • NARODILI SA:

- Caglar Maryam
- Szabó Dóra
- Hrivnáková Lea

Gratulálunk az újszülötthöz!

Rodičom blahoželáme k šťastnému príchodu ich dieťaťa na svet!



Hodosi maradtam XXXII.

Orbán Péter, az ifjabb, 2009-ben költözött el Hodosból, addig a szüleinél lakott. Dunaszerdahelyen vett lakást, később megnősült és három évvel ezelőtt született meg a kisfiuk. Majd azt vették észre, hogy egyre kevesebbet tartózkodnak a lakásban, mert vagy Hodosban töltötték az időt, ha pedig Péter dolgozott, a felesége és a kislánya a dióspatonyi nagyszülőknél voltak. Ezért úgy határoztak, visszatérnek Hodosba és tavaly májusban Péter szüleihez költöztek.

Így te igazán hodosi maradtál, ugyanis vissza is tértél a szülőfaludba. Amíg nem laktál itt, milyen gyakran jártál vissza?

• Ha szabadom volt, tehát nem dolgoztam éppen, akkor biztosan Hodosban voltunk, tehát lehet azt mondani, hogy a dunaszerdahelyi lakást igazából csak alvásra használtuk, mert tényleg minimális időt tartózkodtunk ott.

Mit szólna a kulturális akciókhoz, amelyek a faluban zajlanak? Amíg Dunaszerdahelyen laktatok, kijáratok?

• Megmondom őszintén, hogy a Mikulás-ünnepségre például a kicsi miatt ki-jöttünk, de természetesen a Lakomára is jöttünk, ha szabadom volt. Ráadásul magyarországi barátainkat is meghívtuk legutóbb és nagyon tetszett nekik.



Péter a kisfiával

Ha pedig nem a kulturális fejlődést nézzük, mit tudnál mondani a községről?

• Nagyon gyakran észreveszek apróságokat, mint például legutóbb is, mert ugye én nagyon korán indulok munkába. A régi kultúrház helyén épült blokk előtt van egy villanypózna, aminek a tetején az utcai világítás is megváltozott nemrégiben. Eddig alig pislákol, de most már úgy látom, hogy lecserélték a közvilágítást az egész faluban és szinte el lehet mondani, hogy fényt varázsol az éjszakába. El lehet mondani, hogy ezáltal biztonságosabbak az utcák.

Gondolkoztatok azon, hogy esetleg Hodosba költöznének állandóra, külön a szülőktől, esetleg saját lakásba?

• Gondoltunk rá, mindenképpen szeretnénk egy nagyobb lakást vásárolni, de az az igazság, hogy nem vagyok tisztában azzal, milyen lehetőségek vannak a faluban. De a szülők szeretik, hogy ott vagyunk náluk, mert nyüzsgés, élet van a házban, ugye ott az unoka is szinte minden nap, kivéve akkor, ha a feleségem szüleinél vannak. Tehát ha a sors úgy hozná, hogy mégis Dunaszerdahelyen találnánk újra lakást, akkor is ugyanúgy járnánk vissza Hodosba, mert a gyerekek igazából ott az óriási udvar és merőben más a falusi élet, mint a városi.

A rovat címe, hogy Hodosi maradtam. Amíg nem jöttél vissza a szülőfaludba és megkérdezték, honnan vagy, mit válaszoltál?

• Az az igazság, hogy az utóbbi években Pozsonyban és Bazinban dolgoztam, ott ha megkérdezték, honnan származom, azt válaszoltam, Dunaszerdahelyről. Mert például egy pozsonyi nem tudja, hol van Hodos, de ha aztán tovább beszélgettünk, mindig elmondtam az embereknek, hogy igazából nem dunaszerdahelyi vagyok, de a város melletti faluból származom. Ha tovább beszélgettünk, mindig elmondtam, hogy hodosi vagyok.

Vážení voliči!

Prenosná volebná schránka

Volič, ktorý sa nemôže v deň volieb dostaviť do volebnej miestnosti, môže požiadať volebnú komisiu o to, aby mohol hlasovať mimo volebnej miestnosti. Prenosnú volebnú schránku môžete žiadať na obecnom úrade alebo aj telefonicky na čísle: 031/5522125.

Hlasovací preukaz

Volič, ktorý v deň konania volieb (05.03.2016) nebude môcť voliť v mieste svojho trvalého pobytu (vo Vydranoch), môže požiadať obec Vydrany o vydanie hlasovacieho preukazu. Hlasovací preukaz oprávňuje na zápis do zoznamu voličov v ktoromkoľvek volebnom okrsku na území Slovenskej republiky. Volič môže požiadať o vydanie hlasovacieho preukazu osobne, najneskôr 4.3.2016 (piatok) do 12.00 hod. prostredníctvom osoby splnomocnenej žiadateľom možno požiadať o vydanie hlasovacieho preukazu najneskôr 4.3.2016 (piatok) do 12.00 hod. Žiadosť musí obsahovať údaje o voličovi meno a priezvisko, rodné číslo, štátnu príslušnosť, adresu trvalého pobytu (obec, ulica, číslo domu). Ak hlasovací preukaz prevezme iná osoba, musí v žiadosti uviesť jej meno, priezvisko a číslo občianskeho preukazu. Táto osoba je povinná prevzatie hlasovacieho preukazu potvrdiť svojím podpisom.

Volby do Národnej rady Slovenskej republiky sa konajú dňa 05.marca 2016 v sobotu v čase od 7.00 hodiny do 22.00 hodiny. Miestom konania volieb je kultúrny dom pri obecnom úrade.

Dőrék és sőrék lepték el az utcákat

Folytatás az 1. oldalról

Délután egy körül érkezett meg a lakodalmas menet a szabadidőközpont előtti térre, ahol már minden elő volt készítve a lakodalom megtartására. A dőrevőfély bejelentette a lakodalom megtartását, majd a bíboros és segédje, az apáca, összeadták az „ifjú” párt. A ceremónia végén meggyújtották az előre elkészített szalmabábut is, amivel jelképesen eltemették a telet és üdvözölték a tavasz eljövetelét. Ami ételt és italt az útjuk során összegyűjtöttek, azt az asztalokra tették és kezdetét vette a felhőtlen szórakozás.

Három évvel ezelőtt hagyományteremtő szándékkal indult útjára ez a rendezvény, idén immár harmadik alkalommal keltek útjukra a dőrék. Azt ígérték, amíg erejükből telik, minden évben megrendezik, hogy életben tartsák ősünk hagyományát.

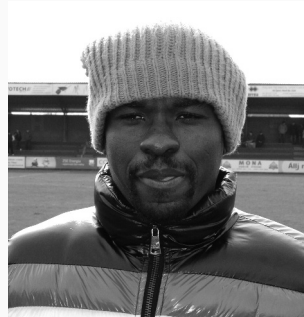


Ezúton szeretnénk megköszönni a 3. Nemeshodosi Dőrejárásban nyújtott segítséget, támogatást:

Fábián Laci bácsinak és Bulajcsik Lórántnak a dőrekocsi elkészítéséért és azért, hogy minden külön kérésünket, „kívánalmainkat” teljesítették. A Szabadidőklub ügyes kezű hölgykoszorújának. Szilvási Pista bácsinak és fiúcsapatának a finom gulyás elkészítéséért. A helyi Tűzoltószervezetnek, a Vadászszervezetnek és Kohút Istvánnak a gulyás alapanyagáért, valamint külön köszönet Szabó Lajosnak. Az „Állj meg vándor vendéglő” tulajdonosának, Rácz Péternek az üdítőkért és a mindenkori támogatásért. A helyi CBA üzlet tulajdonosának, Rigó Péternek a támogatásáért. Rácz Pálnak (Oázis presszó) a megvendéglésért és Csoromor Pista bácsiéknak, akik már 3. éve szeretettel várnak bennünket terített asztallal. Mundi Józsefnek az üdítőkért és a hangosításban végzett segítségért. Végezetül, de nem utolsósorban a helyi önkormányzatnak és falu azon lakosságának kik adományaikkal támogatták e szép hagyományt.

Jöhet a tavaszi idény?

Ahogy azt a mondás is tartja: Ki mint vet, úgy arat. Ebből kiindulva elmondhatjuk, hogy a helyi labdarúgó csapatunknál szorgos munka folyt a téli hónapokban. A vetésből tehát mindenki kivette a részét, de hogy mit fog a csapat az idény végén aratni, az majd akkor kiderül. Mivel azzal a szurkolók tisztában vannak, hogy nagy a játékosvándorlás az egyes csapatok között, tudniuk kell, hogy a hodosi együttesnél is voltak változások. Kilenc új játékos erősíti a tavaszi szezon keretét.



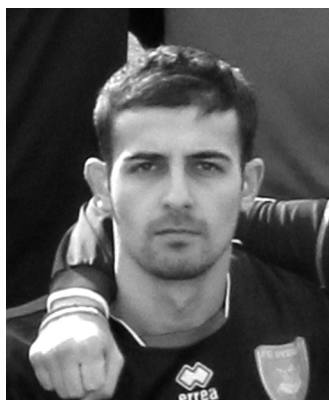
**ADIABA BONDOA
CLOVIS GUY (1987)**

A STEEL AZIN FC TEHRAN játékosaként kezdte a pályafutását, jelenleg a FK DAC 1904 csapatából igazolt át Hodosba. Aktívan 2008-tól focizik, lejátszott percei a pályán 865.



BARTAL ERIK (1989)

Az első klub, akikhez le szerződött 2010-ben a pódafai együttes volt. Lelkes Matyival együtt ő is a magyarországi SK LIPÓT csapattól igazolt át Hodosba. Lejátszott perceinek száma: 905.



CSONKA ÁRPÁD (1991)

Csallóközaranyoson kezdett játszani 2007-ben, később játszott Komáromban és Bősön is. Most a komáromiaktól érkezett Hodosba. 5230 perct töltött a pályán eddig.



DÖME TIBOR (1988)

Tibor 2014-ben Nagybonyban kezdett focizni, jelenleg a mihályfai együttesből jött a hodosi csapatához. Eddig 4016 perct játszott a pályán, s ezalatt 16 gólt lőtt.



PAVOL ĎURICA (1983)

1998-ban a dunaszerdahelyi DAC-nál kezdte rúgni a bőrt, később játszott Magyarországon és Ausztriában is. Jelenleg Csallóközkürt csapatából érkezett hozzánk. Lejátszott percei: 4828



**HEGEDŰS LÁSZLÓ
(1989)**

A dunaszerdahelyi DAC játékosaként kezdte 2004-ben, Jelenleg a Csallóközkürtieket hagyta ott Hodosért. A pályán összesen 2879 perct töltött a pályafutása alatt.



**KLEMPA ANDRÁS
(1996)**

2014-ben a dunaszerdahelyi FK DAC 1904 játékosaként kezdett focizni. Azóta játszott már Bősön is, most azonban a DAC-tól igazolt a csapatunkhoz.



**LELKES MÁTYÁS
(1984)**

2005 augusztusában az FK DAC 1904 játékosaként kezdte a focit, azóta több klub tagja is volt. Hodosba a magyarországi SK LIPÓT együtteséből igazolt át. Lejátszott percei: 4974.



MÓCSI JÓZSEF (1988)

2008-ben Somorján kezdett játszani, majd Gútor és Somorja közt ingázott. Jelenleg a somorjaikatól igazolt át Hodosba. Lejátszott perceinek száma: 880.

Szlovéniai összpontosítás

Február 10-én a hodosi focisták buszra ültek és négy napra a szlovéniai Hodosba utaztak. Edzőtáborba, vagy összpontosításra, teljesen mindegy minek nevezzük, az út lényege inkább az volt, hogy összeszokjon a csapat, kicsit jobban megismerjék egymást.

Sajnos az edzési lehetőségeket nagyban befolyásolta az időjárás. A csapat szerda délután érkezett meg, tehát csak a csütörtök és a péntek állt a rendelkezésükre az edzésekre, szombaton pedig barátságos mérkőzést játszottak a helyi csapattal. „Futottunk, magaslati levegő, szép tájak és nagyon jó meccset játszottunk a szlovén barátokkal és le is győztük őket 5:1-re” – meséli Szigeti Attila edző, aki reméli, hogy az új és a régi játékosok ez alatt a pár nap alatt jobban megismerkedtek egymással. Az edzések, annak ellenére, hogy nem úgy alakultak, ahogy a tréner tervezte, jól sikerültek, bár a talaj nem volt a legmegfelelőbb erre a célra, ugyanis a szlovéniai Hodosban éppen olvadt a hó. „Nagyon nagy szeretettel fogadtak bennünket, amikor indultunk haza, akkor is nagyon barátságosan köszöntek el tőlünk és egészen végig nagyon barátságos volt mindenki. Szerintem nagyon jó emberek élnek ott” – ecseteli az edző.

A szlovéniai Hodos csapata az ottani negyedik ligában rúgja a bőrt, tehát jó csapatnak számít, ám az eredmény is azt mutatja, hogy a mi csapatunk mégiscsak jobb egy fokkal.

Remélhetőleg egy összekovácsolt baráti közösség alakult ki a fiúk között, ami majd a bajnoki mérkőzéseken ki is bontakozik.

Az edzőmérkőzések és eredményeik

Január 17.	Hodos	—	Balázsa	(5:1)
Január 27.	Hodos	—	Komárom	(1:2)
Január 31.	Hodos	—	Pannonhalma	(3:1)
Február 3.	Hodos	—	Lipót	(1:0)
Február 13.	Hodos (Sk)	—	Hodos (Slo)	(5:1)
Február 21.	Hodos	—	Csenke	(2:1)
Február 27.	Hodos	—	Egyházkarcsa	(1:0)



Felső sor (balról jobbra): Szigeti Attila (edző), Barthal Erik, Pavol Ďurica, Vladimír Papko, Lelkes Mátyás, Marek Desat, Klempa András, Oleh Drobnyi, Lénárth Miklós. **Guggolnak:** Hegedűs László, Döme Tibor, Alexandr Mironet, Ievhen Koretskyi, Oleksandr Piven, Csonka Árpád, Mózsi József. Hiányzik: Adiaba Bondoa Clovic Guy.

Tavaszi focimenetrend 2015 / 2016

1. Hodos – Jóká	2016. március 6.	14.30
2. Soponya – Hodos	2016. március 13.	14.30
3. Hodos – Illésháza	2016. március 20.	15.00
4. FK DAC 1904 – Hodos	2016. március 27.	15.00
5. Hodos – Nádszeg	2016. április 3.	15.30
6. Csallóközkürt – Hodos	2016. április 10.	15.30
7. Hodos – Jányok	2016. április 17.	16.00
8. Hodos – Alsószeli	2016. április 24.	16.00
9. Nagymagyar – Hodos	2016. május 1.	16.30
10. Hodos – Nagyabony	2016. május 8.	16.30
11. Nagyfödemes – Hodos	2016. május 15.	16.30
12. Hodos – Felsőszeli	2016. május 22.	17.00
13. Vága – Hodos	2016. május 29.	17.00
14. Hodos – Nyárasd	2016. június 5.	17.00
15. Hodos – Lég	2016. június 12.	17.00



Hodos, a mi falunk – Vydrany, naša dedina – A hodosi önkormányzat információs havilapja. Kiadja: Hodos Községi Hivatal, 930 16 Vydrany č. 71, tel./fax: 031/552 21 25. IČO: 00228788. Kiadásért felel Hodos község önkormányzata. Főszerkesztő: Angyal Sándor. Nyelvi szerkesztő: RSDr. Orbán Péter, Lubo Banič. Grafikai előkészítés: Mgr. Angyal Sándor - AlexGRAF. E-mail: ujzag.hodos@gmail.com. Nyomja a Reproffset nyomda Dunaszerdahelyen. Engedélyezte a SZK Kulturális Minisztériuma, Pozsony. Nyilvántartási szám: EV 3100/09. ISSN 1339-293X. Megjelenik havonta. Lapzárta minden hónap 20. napja. A hirdetések nyelvtani minőségéért a szerkesztőség nem vállal felelősséget és nem azonosul velük.